香港特別行政區政府入境事務處 **Immigration Department, the Government of** the Hong Kong Special Administrative Region 輸入中國籍香港永久性居民第二代計劃申請 Application for Entry under the Admission Scheme for the

Second Generation of Chinese Hong Kong Permanent Residents

	此欄由辦理機關處理 FOR OFFICIAL USE ONLY
	檔案條碼 Reference barcode
ion.	

注意: (i) 有關申請手續及所需文件,請參閱「輸入中國籍香港永久性居民第二代計劃指南」[ID(C) 1018] Please read the "Guidebook for the Admission Scheme for the Second Generation of Chinese Hong Kong Permanent Residents" [ID(E) 1018] for the application procedures and documents required for the application

(ii) 領取本表格無須繳費。 This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) □請在適當方格內填上「✔」號。 □ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。 警告:

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an

	g and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kon	9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9
甲部 輸入中國籍香港永久性居 Part A Application for Entry under th	民第二代計劃申請 ne Admission Scheme for the Second Generation of Chinese Hong Kon	ng Permanent Residents
1. 申請人個人資料 Personal Parti	culars of Applicant	
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)	婚前姓氏(如適用) Maiden surname (if applicable)	
姓(英文) Surname in English		
名 (英文) Given names in English		
別名(如有) Alias (if any)		
性別 男 女 Sex Male Female	出生日期 Date of birth 日 dd 月 mm 年 yyyy 日 dd 日 dd 月 mm	
國籍 Nationality	婚姻/關係狀況 Bachelor/Spinster Married Marital/Relationship status 分居 厚偶	離婚 Divorced 其他 Others
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)		
旅行證件類別 Travel document type	旅行證件號碼 Travel document no.	
	接日期 te of issue 日 dd 月 mm 年 yyyy	月 mm 年 yyyy
電郵地址(如有) E-mail address (if any)		
聯絡電話號碼 Contact telephone no.	傳真號碼(如有) Fax no. (if any)	
現時定居地區 Current domicile	你是否擁有現時定居地的永久居留身份? Have you acquired permanent residence in your current domicile?	□ 是 □ 否 Yes □ No
在現時定居地的居留時間 Length of residence in current domicile	年 years(s) 月 month(s)	
通訊地址 Correspondence address —		照月 Photograph
(請在界內填寫) — — — — — — — — — — — — — — — — — — —		請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
		(照片大小為不超過 50 乘 45 毫米 及不小於 45 乘 40 毫米)
		(Photograph should not be larger than 50mm x 45mm and not smaller than 45mm x 40mm)
在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實 The information given on this page is correct, o	complete and true.	
日期 Date	申請人簽署 Signature of applicant	

父親資料 Particulars of Father	<u>₽</u>	母親資料 Particulars of Mother													
姓名(中文) Name in Chinese	姓	姓名(中文) Name in Chinese													
姓(英文) Surname in English		(英文) Irname in English													
名 (英文) Given names in English		(英文) iven names in English													
出生日期 Date of birth		生日期 ate of birth													
日 dd 月 mm 年 yyyy 出生地點 Place of birth	出	生地點 ace of birth	年 уууу												
香港身份證號碼(如有)	香	港身份證號碼(如有)													
Hong Kong identity card no. (if any)		ong Kong identity card no. (if any)													
3. 學歷/專業資格 Academic/Professional Qua (備註:申請人須具有良好教育背景,通常指持有學士學 成就,亦可予接受。 Remarks: Applicants are required to have a good educa proven professional abilites and/or relevant experience and	學位,但在特殊情況下 tion background, norr d achievements support	nally a first degree, but in special circums ted by documentary evidence may also be a	tances, good techni												
(i) 學歷(按獲取資格的日期順序列出)Academic Qualifica	tions (in chronological	order)	46\++ = 164 =												
曾就讀的大學/其他教育機構名稱 Name of university/other education institution	主修科目 Major subject(s)	獲頒發的學位/資格 Degree/Qualification obtained	就讀日期 Pe 由(月/年) From (mm/yy)	riod of study 至(月/年) To (mm/yy)											
(ii) 專業/技術資格 (接獲取資格的日期順序列出) Profes 專業/技術資格 Professional/Technical qualifications		ications (in chronological order) 簽發機構/組織 ng authority/Organisation		日期 f issue											
4. 就業記錄 (按任職日期順序列出) Employment F	Record (in chronologic	al order)													
公司/僱主名稱及地址 Name and address of company/employer	職位/職業 Position/Occupation	工作性質 Nature of duties	任職日期 Period 由(月/年) From (mm/yy)	of employment 至(月/年) To (mm/yy)											
在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。															
The information given on this page is correct, complete and tri	ue.														
日期 Date	申請人簽署 Signature of	applicant													



											_								_	_		_	_												_					_
5.	申訪	青ノ	人白	勺麈	明	De	cla	rati	on	of .	Apj	plic	ant																											
	人向看 subm																		, Kc	ng S	Speci	al A	\dn	nini	stra	tive	e Re	egion	ı (HI	ζSΑ	R), I	I dec	lare	the	fol	lowin	g:			
(i)*	(a)	右	E本.	人出	生時	,在	:甲	部第	21	頁填	報才	こ人自	内匚		く親.	/[E	親長	き 中	國穎	上人書	<u> </u>	並上	1從	未述	退出	中国	或國	籍或	申報	國第	· 變	更。							
						f my nalit												ed in	ı ite	m 2	of I	art	A	was	s a C	Chiı	nes	e na	tiona	l an	d ha	ıd no	ot m	ade	an	y ren	unciat	ion o	of his/	her
	(b)	右	E本.	人出	生時	: ,在	:甲	部第	2 1	頁填	報才	5人自	内匚	3	く親	/[£		已定	·居》	事外	0																		
		A	t th	e tii	ne o	my	bir	h, n	ny [f	ath	er/	1	mot	her	state	ed in	iten	n 2	of P	art A	، ha	ıd se	ettle	ed o	vers	seas	S.												
(ii)	* (a)					沒有§ ot ch					. 1	C																												
		Г	\neg	本ノ	曾約	至更 到	女姓	名。	曾	用的	姓名	名如"	下:																											
				I ha	ve cl	nange	ed r	ny n	am	an	1 us	ed tl	he fo	ollo	wing	g nai	me(s	s) bef	îore	:																				
	(b)	Г				被扎																																		
		_									-							nove ็糏的 li							eave	Н	ong	g Ko	ng.											
		L																							d to	lea	ve I	Hon	g Ko	ng.	The	date	e(s) a	nd	det	ails a	re as f	ollow	s:	
	(c)	Г	_	— 太ノ	. 從 :	- 被打		答系	*答	滑 /		人許	可以	 ! 入 !	音香	: 港。																								
	(-)	_		I ha	ve n	ever	oeei	n ref	use	d a v	visa	/entr	ур	erm	it fo	r ent		nto I 内日期		_	_	\																		
		L		平) I ha	ve p	文担為 revio	当競 usly	致负 bee	冠. en r	/ 進 efus	.∕∖∄ ed a	visa	i/en	try p	百 で pern	i° ⁄≒ nit fo	所 or en	リロリ itry i	切及 into	Ho	ゴ冥不 ng K	ong.	g. T	he	date	e(s)	and	d de	tails a	ire a	s fol	llow	s:							
											_																													
(iii)	本。 I co	人[i ons	司意 sent	為處 to t	理才 he m	印詩 akin	f個 g of	案而 an	進行 / en	亍任 quir	何月 ies 1	行需的 nece	的查 ssar	詢。 y fo	。 or th	e pro	ocess	sing	of t	his a	ıppli	cati	on.																	
(iv)	本, I co	人同 ons	司意 sent	為處 to r	理才 eleas	中詩 ing r	f個 ny i	案而 nfor	j向(ma	壬何 tion	機桿 to a	事或』 iny (政府 orga	f機關 ınisa	褟(atior	包括 is an	在看 id ai	≸港‡ utho	寺別 ritie	行政 s, in	区 Clud	凯内 ing	或垻 tho	竟外 se i	的) nsid	提le o	提供 r ou	本人 utsic	的資 le the	料。 HK	SA	R, fo	r the	e pr	oce	ssing	of thi	s app	olicatio	on.
(v)	Ιa	uth	nori	se a	l pu	blic a	ind	pri	vate	org	ani	satic	ons,	incl	ludi	ng tl	nose		ide (or o	utsid																記錄或 ch the		⊦∘ nigrat	ion
(vi)			司意 亥對			請表	內	各項	資	4提	供引	6各1	政府	部門	門 (包括	稅務	弱)) 及	其他	在看	港!	特別	们行	政區	『境	内耳	或境	外的	公、	私営	替機棒	觜(旬	包括	強	制性	〉積金	計劃	管理周	哥)
	I c	ons	sent	to	he ı	ise/di	sclo	osur anis	e of	an ns i	y in nsic	forn le or	natio	on l tside	nere e the	in by	y/to (SA)	any R (ir	gov ıclu	erni ding	ment the	bu Ma	rea	ux, itor	dep y Pr	oart rovi	me	nts (nt Fi	incluind S	ding che	g the	e Inl Autl	and norit	Rev y) f	ven or v	ue Do verific	epartr ation	nent) purp	and oses.	any
(vii	請	可剂	明白 披拒 告為	絕,	而任	B E 何 E	∃請 己向	明知申請	1而	牧意 及受	申義	报失 人簽	實或發、	↓ 域 域	報其 己審	明知 核批	[]為[] 比准第	虚假! 簽發	或不的力	、相信	言為	真實 /	[的] [入]	資料 許可	斗, 了/ ?	根握延其	豪香 阴远	ř港: 2留 ·	き例() 或()	「屬達 ○何ē	皇法 己施	,司加於	被検申請	 大	及f 及5	◇其後 受養人	被遣	離香酒條	港。才 件,丝	5申 9可
	I u for Ko	nde the ng.	ersta e pu . Ti	and rpo nis a	that se of ppli	this catio	ap n m	olica ay l	ition be r	sha efus	all b	oe gu and	iilty that	of any	an c y vis	offen sa/en	ce u	nder	r the nit/e	e La exten	ws o	f Ho	ong stay	y Ko	ong gra	and	l is	liab	le to	pros	ecut	ion	and	sub	seq	uent	remov	al fro	o be tom Hos and	ong
(vii	人的	的倪	呆證	人,	負責	其在	E獲	准延	留	香港	期間	間的·	一切]費/	用及	開支	. • 7	本人?	亦孑	《諾伯	尚受:	養人	在	入均	事	務處	記處	長月	f批准	的	豆留	期限	屆滿	膊	仍才	卡離 港	, 本	人願	为各受 意承擔	責
	Par this	rt E s a _l mic	B of pplicile)	thication	app on w	licat hile l	ion ne/s	fori	n. all	I un	der	take rem	tha nain	t I v in I	will Hon	be tl g Ka	he sp ong.	pons I al	sor 1 Iso 1	respo unde	nsib rtak	ole fo	or a	all t sum	he e	expe spo	enso onsi	es aı bilit	nd ex y for	peno the	ditui depe	e of enda	the nt(s)	acc re	com pat	pany riatio	ing de n to (i	pend insert	set ou ant(s) place s) fails	of of
(ix)																		· 完依 t, coi				rue	to t	the	best	of	my	/ kno	owled	ge a	nd l	pelie	f.							
П+	÷¤																		<u></u>	主「・	₩ ₩																			
日集 Da	月 te																			清人: natu			plic	cant																_
*	請在 只適 Only	i用)	於右	:申:	青表	为列	有受	養	人的	申請	∮人	。請	將る	下適.	用者	删		in tł	ne aj	pplic	catio	n. I	Plea	ise (delet	te w	vhe	re in	appr	opri	ate.									



<u> </u>	*** 占注	トロなんと	72 美 【 片	- <i>U</i> \7	- 		/ he 3				_	A m	15 part	4.21	. f ow	n,	d.		_	- A 00			• - D-mandanta (C.	** 11.5
乙音 1.		以 随 行 5 受養人均須 的受養人(-	此欄E	由辦	理機	ying Dependants (if a 機關處理 For official use	
	All accompa or an additi dependant),	anying deper tional downlo , this applica	endants are loaded copy ation should	requir y of th l be sig	red to c his page gned by	comple ge if ne / his/he	ete this ecessa er pare	s Part i iry. If ent/lega	indiv the al gu	ividuall e deper uardiar	lly. nda: n.	Ple int is	ease c is und	onti ler t	tinue o the ag	on a ge o	pho of 16	toco (ch	opy hild	檔案修	条碼 1	Refer	rence barcode	
#姓	#請為每名分 :(英文)) Surname in	受養人註明編 n English	一部 (1), ((11), (111	i) Pie	ase ass	sign a	seriai n	iumb	per to e	eacı	h ae	penda	ant,	such	as (i), (11)), (11	i)[$\overline{}$			
名((英文)																					=	照片 Photogr	aph
	en names in (中文)(-								別:	名 ((如:	有)									_	請在此處貼上近月	
		se (if applica	ıble)									(if a											Affix one recent photog	graph nere
性別 Sex	☐ Male	□ 女 Fen		E日期 e of bi	irth	∃ dd		月 mm			年 y:	ууу		P	出生地 Place o	of b	irth						(照片大小為不超過 50 形 及不小於 45 乘 40 配	
Nati	記地(適用於 ionality/	於內地、澳門				1.00	- •	.,	. \	_			Rela 婚如	atio 因/	f人關(onship 「關係》	wi 狀汚	₹ _						(Photograph should larger than 50mm x	45mm
_	e of domicil f證件類別	le (applicable	e to Mainia	and, N	Macao	and Ta	aiwan	n reside 旅行記					Ma	rita	ıl/Rela	atio	nship	p sta	atus				and not smaller than 45m	m x 40mm)
	rel documen	t type						70 F T T		ocumer	nt n	10.												
		養人/父 刊行政區入境															De	pen	ıdaı	nt/Pa	rent	t/Le	gal Guardian	
	(a) 3 4 (b) 3 4 (c) 3 4 (c) 3 4 (d) (d) (e) (e)	eclare the foll * 本人/兒童 *I/The child * 本人/兒童 *I/The child * 本人/兒童 *I/The child * 本人/兒童 *I/The child details are a * 本人/兒童 *I/The child * 本人/兒童	llowing: 童受養人從I dependant 童受養人曾I dependant 童受養人從I dependant 童受養人曾I dependant 童受養人曾I dependant as follows: 童受養人從I dependant	E沒有写 tt have, p 經更已 tt have, ct have, p 被拒約 tt have, ct have, ct have, ct have, ct have, ct have, ct have,	更改姓/c/has no 改姓名 c/has ch 拒絕人址/c/has ne 絕人境/c/has pr 拒絕簽 c/has ne	名。 obt chan 。曾用 nanged 境/遞ever bee /遞解 revious 發簽證ever bee	nged n 目的姓 d my/h 艦解/ een ref 程/遣 ssly be 登/進 een ref / 進入	my/his/li 名如下 nis/her 遣送或 fused er 送或 要en refu 人許可 fused a	/her r nam 文要求 xentry vised 以入 visa 认入境	name me and 求離開 y into, 離開香 l entry 人境香 a/entry 竟香港	bef d us der 港 w int	fore. sed t 港。 port 。 有 证 有 關	the fo ted fro 可關的 depor it for	om, 月日期 rted	wing r , remo 期及詳 I from try int 及詳細	nan ovec 詳細 n, re to H	ne(s) d from 資料 emov	beform on the before	F: from	quired	l to le	eave I	Hong Kong. o leave Hong Kong. The	date(s) and
(ii)	本人授權本申請。	(保證人(目	即本申請表	ラ甲部 きゅうしゅう	的申請	 i人)	性名)							_]香	港特	別行]	政區.	入境	事務處代 * 本人/兒童	受養人遞交
	I authorise	e (name of s gration Depa										rm)											to submit this ap	plication to
(iii)	本人同意為	為處理本申記 to the makin	請個案而進	達行任	何所需	的查詢	旬。		•			on.	alicat	ion										
(iv)	本人同意為 I consent	為處理本申詢	請個案而向 g *my/the o	可任何相	機構或	政府機	幾關 (包括在	E香港	港特別	l行i	政區	- 記境内	或均	境外的								的資料。 ide or outside the HKSA	AR, for the
(v)	本人授權戶 I authorise	, 折有公營及和	私營機構(and privat	te orga	anisatio	ons, in	ncludii	ng tho:	se in	nside o	or o	outs											個案所需的任何記錄或資 information which the In	
(vi)	本人同意。 以作核對戶	可將本申請? 用途。	表内各項資	資料提付	供予各	·政府部	部門(包括稅	兌務局	局)及	支 其	他在											構(包括強制性公積金計	
	other publ)※如*本/ 本人明白 [;] 他旅行證 ※Should and Maca *I/the child the child of will be refulled i) 就本人所知	lic or private 人/兒童受養 *本人/兒童 (牛,*本人/ this applicate o (EEP) and	te organisat 養人的進入 童受養人須 「兒童受養」 tion for an d the releva nt should p for immigr o Hong Ko 述乙部所塡	tions in a straight in the st	inside o 獲得批》 理入境 曾被拒入 y permi it endor it *my/t arrival	or outsi 准,*本 手續。 it be sursementhe chil l clearsi	本人/ 与一併と uccess nt from ild deprance.	ne HKS 兒童受 出示具 sful, *I m the re pendar Should	SAR 受養力 I/the releva nt's I Id *I/	R (included (included)	udir 會向 養 dej fain bear child	ng ti l內地 注的 pend nland uring ld de	he M 也有關 可通行 dant id aut g the epend	and 園部 證 will thor rele	datory 門申 及簽剪 Il appl rities f evant it ente	y Pr 辦医 ly for exi- er F	ovide *本 or an trave t end Hong	ent 注來 人/ n Ex elling dors g Ko	Fun 港澳 / 兒 kit-en g to seme ong	nd School Schoo	emes 證(道 養人的 Perming Kon gethe ther t	s Auti 通行記 的進入 it for ng to er wit travel	land Revenue Departmenthority) for verification pt 證)及有關的赴港簽注以入許可。如 *本人/兒童: Travelling to and from Itake up residence. I undenthe the entry permit grand I document, *I/the child dibelief.	urposes. (來港居留。 受養人持其 Hong Kong erstand that ted to *me/
															丁受養 / 舟 /				仕る	名及簽	罗			
	日期		申 Sig	請人簽	資署 er of or	-1: _{-0.0}	. 4						*S	Sign	nature	of	acco	mp	anyi	ing dej	pend			
	※ 只適用 Only a	、 適用者删去 引於內地的中	云。Please d 中國居民,包 Chinese re	delete v 包括現 esident	where i 見時暫居 its of th	inappro 居於香》 ne Main	ropriat 港和溥 inland	te. 奥門的P l includ	内地, ding	b居民 those	申請 e wh	青進. 10 ai	入香》 .re cui	港居	子留。	請用	- 肾不遠	適用	·]者册	刑去。			o on a temporary basis, a	and who are



<u> </u>	*** 占注	トロなんと	72 美 【 片	- <i>U</i> \7	- 		/ he 3				_	A m	15 part	4.21	. f ow	n,	d.		_	- A 00			• - D-mandanta (C.	** 11.5
乙音 1.		以 随 行 党 受 養 人 均 須 的 受 養 人 (-	此欄E	由辦	理機	ying Dependants (if a 機關處理 For official use	
	All accompa or an additi dependant),	anying deper tional downlo , this applica	endants are loaded copy ation should	requir y of th l be sig	red to c his page gned by	comple ge if ne / his/he	ete this ecessa er pare	s Part i iry. If ent/lega	indiv the al gu	ividuall e deper uardiar	lly. nda: n.	Ple int is	ease c is und	onti ler t	tinue o the ag	on a ge o	pho of 16	toco (ch	opy hild	檔案修	条碼 1	Refer	rence barcode	
#姓	#請為每名分 :(英文)) Surname in	受養人註明編 n English	一部 (1), ((11), (111	i) Pie	ase ass	sign a	seriai n	iumb	per to e	eacı	h ae	penda	ant,	such	as (i), (11)), (11	i)[$\overline{}$			
名((英文)																					=	照片 Photogr	aph
	en names in (中文)(-								別:	名 ((如:	有)									_	請在此處貼上近月	
		se (if applica	ıble)									(if a											Affix one recent photog	graph nere
性別 Sex	☐ Male	□ 女 Fen		E日期 e of bi	irth	∃ dd		月 mm			年 y:	ууу		P	出生地 Place o	of b	irth						(照片大小為不超過 50 形 及不小於 45 乘 40 配	
Nati	記地(適用於 ionality/	於內地、澳門				1.00	- •	.,	. \	_			Rela 婚如	atio 因/	f人關(onship 「關係》	wi 狀汚	₹ _						(Photograph should larger than 50mm x	45mm
_	e of domicil f證件類別	le (applicable	e to Mainia	and, N	Macao	and Ta	aiwan	n reside 旅行記					Ma	rita	ıl/Rela	atio	nship	p sta	atus				and not smaller than 45m	m x 40mm)
	rel documen	t type						70 F T T		ocumer	nt n	10.												
		養人/父 刊行政區入境															De	pen	ıdaı	nt/Pa	rent	t/Le	gal Guardian	
	(a) 3 4 (b) 3 4 (c) 3 4 (c) 3 4 (d) (d) (e) (e)	eclare the foll * 本人/兒童 *I/The child * 本人/兒童 *I/The child * 本人/兒童 *I/The child * 本人/兒童 *I/The child details are a * 本人/兒童 *I/The child * 本人/兒童	llowing: 童受養人從I dependant 童受養人曾I dependant 童受養人從I dependant 童受養人曾I dependant 童受養人曾I dependant as follows: 童受養人從I dependant	E沒有專 tt have, tt have, tt have, tt have, tt have, 全未被打 tt have, 是未被打 tt have, 是未被打 能 大被拒 能 大被拒 能 大被拒 是 大被拒 是 大被拒 是 大被拒 是 大被拒 是 大被拒 是 大被拒 是 大被拒 是 大被拒 是 大被拒 是 大被拒 是 大 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是	更改姓/c/has no 改姓名 c/has ch 拒絕人址/c/has ne 絕人境/c/has pr 拒絕簽 c/has ne	名。 obt chan 。曾用 nanged 境/遞ever bee /遞解 revious 發簽證ever bee	nged n 目的姓 d my/h 艦解/ een ref 程/遣 ssly be 登/進 een ref / 進入	my/his/li 名如下 nis/her 遣送或 fused er 送或 要en refu 人許可 fused a	/her r nam 文要求 xentry vised 以入 visa 认入境	name me and 求離開 y into, 離開香 l entry 人境香 a/entry 竟香港	bef d us der 港 w int	fore. sed t 港。 port 。 有 证 有 關	the fo ted fro 可關的 depor it for	om, 月日期 rted	wing r , remo 期及詳 I from try int 及詳細	nan ovec 詳細 n, re to H	ne(s) d from 資料 emov	beform on the before	F: from	quired	l to le	eave I	Hong Kong. o leave Hong Kong. The	date(s) and
(ii)	本人授權本申請。	(保證人(目	即本申請表	ラ甲部 きゅうしゅう	的申請	 i人)	性名)							_]香	港特	別行]	政區.	入境	事務處代 * 本人/兒童	受養人遞交
	I authorise	e (name of s gration Depa										rm)											to submit this ap	plication to
(iii)	本人同意為	為處理本申記 to the makin	請個案而進	達行任	何所需	的查詢	旬。		•			on.	alicat	ion										
(iv)	本人同意為 I consent	為處理本申詢	請個案而向 g *my/the o	可任何相	機構或	政府機	幾關 (包括在	E香港	港特別	l行i	政區	- 記境内	或均	境外的								的資料。 ide or outside the HKSA	AR, for the
(v)	本人授權戶 I authorise	, 折有公營及和	私營機構(and privat	te orga	anisatio	ons, in	ncludii	ng tho:	se in	nside o	or o	outs											個案所需的任何記錄或資 information which the In	
(vi)	本人同意。 以作核對戶	可將本申請? 用途。	表内各項資	資料提付	供予各	·政府部	部門(包括稅	兌務局	局)及	支 其	他在											構(包括強制性公積金計	
	other publ)※如*本/ 本人明白 [;] 他旅行證 ※Should and Maca *I/the child the child of will be refulled i) 就本人所知	lic or private 人/兒童受養 *本人/兒童 (牛,*本人/ this applicate o (EEP) and	te organisat 養人的進入 童受養人須 「兒童受養」 tion for an d the releva nt should p for immigr o Hong Ko 述乙部所塡	tions in a straight in the st	inside o 獲得批》 理入境 曾被拒入 y permi it endor it *my/t arrival	or outsi 准,*本 手續。 it be sursementhe chil l clearsi	本人/ 与一併と uccess nt from ild deprance.	ne HKS 兒童受 出示具 sful, *I m the re pendar Should	SAR 受養力 I/the releva nt's I Id *I/	R (included (included)	udir 會向 養 dej fain bear child	ng ti l內地 注的 pend nland uring ld de	he M 也有關 可通行 dant id aut g the epend	and 園部 證 will thor rele	datory 門申 及簽剪 Il appl rities f evant it ente	y Pr 辦医 ly for exi- er F	ovide *本 or an trave t end Hong	ent 注來 人/ n Ex elling dors g Ko	Fun 港澳 / 兒 kit-en g to seme ong	nd School Schoo	emes 證(道 養人的 Perming Kon gethe ther t	s Auti 通行記 的進入 it for ng to er wit travel	land Revenue Departmenthority) for verification pt 證)及有關的赴港簽注以入許可。如 *本人/兒童: Travelling to and from Itake up residence. I undenthe the entry permit grand I document, *I/the child dibelief.	urposes. (來港居留。 受養人持其 Hong Kong erstand that ted to *me/
															丁受養 / 舟 /				仕る	名及簽	罗			
	日期		申 Sig	請人簽	資署 er of or	-1: _{-0.0}	. 4						*S	Sign	nature	of	acco	mp	anyi	ing dej	pend			
	※ 只適用 Only a	、 適用者删去 引於內地的中	云。Please d 中國居民,包 Chinese re	delete v 包括現 esident	where i 見時暫居 its of th	inappro 居於香》 ne Main	ropriat 港和溥 inland	te. 奥門的P l includ	内地, ding	b居民 those	申請 e wh	青進. 10 ai	入香》 .re cui	港居	子留。	請用	- 肾不遠	適用	·]者册	刑去。			o on a temporary basis, a	and who are



フ·迦 由 港 N 陈 行 邱 姜 【 良 必 本 进 民 図 (如	—— □ Dort R An	-ligation for Reside	mac as Aggamnar	rving Donardants (if applicable)
乙部 申請以隨行受養人身份來港居留(如 1. 所有礦行受養人均須個別填寫本部分,如有需要:				Mying Dependants (if applicable) 機關處理 For official use only
16 歲以下的受養人(兒童受養人)須由其父、母 All accompanying dependants are required to complete th or an additional downloaded copy of this page if necess dependant), this application should be signed by his/her par	is Part individually. Pl ary. If the dependant ent/legal guardian.	ease continue on a pho is under the age of 16	檔案條碼 Refe tocopy (child	erence barcode
#請為每名受養人註明編號,如(i),(ii),(iii) Please assign a		ependant, such as (i), (ii)), (iii)	1
#姓(英文) () Surname in English				照片 Photograph
名 (英文) Given names in English				│ │ 請在此處貼上近照一張
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)	別名(如 Alias (if			請任此處始工利照一派 Affix one recent photograph here
性別 男 女 出生日期 Date of birth 日 dd	月 mm 年 yyyy	出生地點 Place of birth		(照片大小為不超過 50 乘 45 毫米 及不小於 45 乘 40 毫米)
國籍/ 原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/		與申請人關係 Relationship with ap 婚姻/關係狀況	pplicant	(Photograph should not be larger than 50mm x 45mm
Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwa		Marital/Relationship	o status	and not smaller than 45mm x 40mm)
旅行證件類別 Travel document type	旅行證件號碼 Travel document no.			
2. 隨行受養人/父/母/合法監護人的聲	明 Declaration of	Accompanying De	pendant/Parent/L	egal Guardian
本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請以隨行受養人In submitting this application for residence as an accompa (HKSAR), I declare the following: (i) (a) *本人/兒童受養人從沒有更改姓名。*I/The child dependant have/has not changed *本人/兒童受養人曾經更改姓名。曾用的姓*I/The child dependant have/has changed my/(b) *本人/兒童受養人從未被拒絕入境/遞解/*I/The child dependant have/has never been re	nying dependant to the my/his/her name before 名如下:his/her name and used / 遣送或要求離開香港 flused entry into, depor	the following name(s)	before:	
* 本人/兒童受養人曾被拒絕人境/遞解/造 *I/The child dependant have/has previously b details are as follows:	送或要求離開香港。存 een refused entry into,	有關的日期及詳細資料	如下:	
(c) *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證/進*I/The child dependant have/has never been re *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/進入*I/The child dependant have/has previously be	fused a visa/entry pern 許可以入境香港。有關	閣的日期及詳細資料如	下:	(s) and details are as follows:
(ii) 本人授權(保證人(即本申請表甲部的申請人)姓名) 本申請。)		可香港特別行政區入場	竟事務處代 * 本人/兒童受養人遞交
I authorise (name of sponsor, i.e. applicant of Part A ir the Immigration Department of the HKSAR for *me/th)		to submit this application to
(iii) 本人同意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。 I consent to the making of any enquiries necessary for the	he processing of this ar	onlication.		
(iv) 本人同意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關 (I consent to releasing *my/the child dependant's infor	(包括在香港特別行政)	- 區境内或境外的)提供		
processing of this application. (v) 本人授權所有公營及私營機構(包括在香港特別行政區 I authorise all public and private organisations, includ Department of the HKSAR may require for the process	ing those inside or out	tside the HKSAR, to		
(vi) 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府部門 以作核對用途。	(包括稅務局)及其他	在香港特別行政區境內		
I consent to the use/disclosure of any information her other public or private organisations inside or outside the constant of the constant of the public of private organisations inside or outside the constant of the cons	he HKSAR (including / 兒童受養人將會向內: 序出示具相關赴港簽注的 ssful, *I/the child deper om the relevant Mainlar ependant's EEP bearin	the Mandatory Provide 地有關部門申辦因私行的通行證及簽發予 *本 and ant will apply for an authorities for trave g the relevant exit end	ent Fund Schemes Au E來港澳通行證(通行 人/兒童受養人的進 Exit-entry Permit fo Iling to Hong Kong to lorsement together w	uthority) for verification purposes. 打證)及有關的赴港簽注以來港居留。 人許可。如 *本人/兒童受養人持其 or Travelling to and from Hong Kong to take up residence. I understand that with the entry permit granted to *me/
will be refused entry to Hong Kong. (viii) 就本人所知所信,上述乙部所填報的所有資料均為正確	崔、完備和真實。			
All information given in Part B above of this application	form is correct, comp			nd belief.
		* 隨行受養人簽署: 父/母/合法監討		
日期 申請人簽署 Date Signature of applicant		4.01	mpanying dependant	
Date Signature of applicant * 請將不適用者刪去。Please delete where inappropria ※ 只適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和; Only applicable to Chinese residents of the Mainlan applying for entry to Hong Kong for residence. Please	nte. 澳門的內地居民申請進 d including those who a	i人香港居留。請將不知 are currently residing in		



收集個人資料的目的 Statement of Purpose



收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

- 1. 辦理你的申請;
 - to process your application;
- 2. 實施/執行《入境條例》(第115章)及《入境事務隊條例》(第331章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
 - to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途;
 - to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

申請表內的個人資料屬自願提供。就這宗申請而言,本處會根據已提交的資料作出考慮。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary and the application shall be considered in light of the information provided.

(2)

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

(3)

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料(私隱)條例》(第 486章)第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

香港灣仔告士打道七號 人境事務大樓 總人境事務主任(居留權證明書組) 電話:(852) 2829 4150 Chief Immigration Officer (Certificate of Entitlement) Immigration Tower, 7 Gloucester Road Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2829 4150



一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711

電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk 網址 Website: www.immd.gov.hk